Kinderkraft

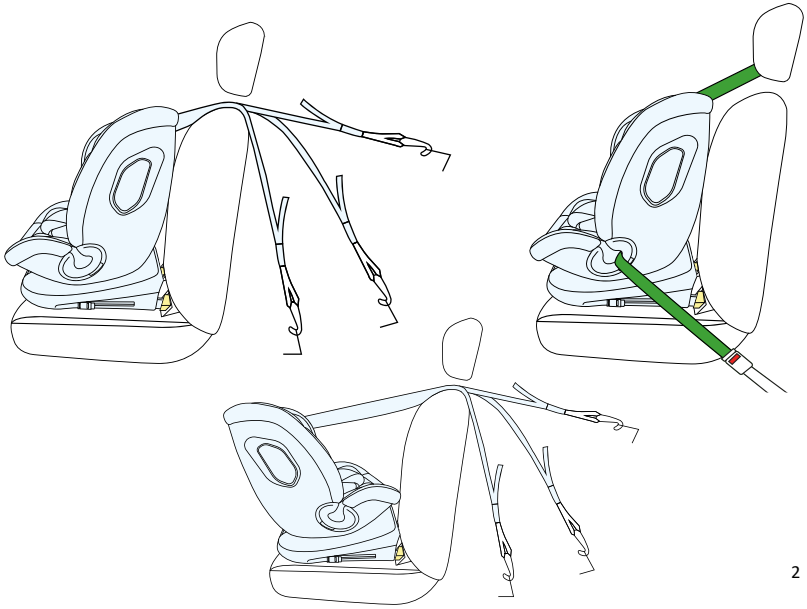


XPEDITION 3 i-Size

MANUALE DI ISTRUZIONI

MODEL: XPEDITION 3 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATTENZIONE! L'immagine del prodotto ha solo scopo illustrativo!



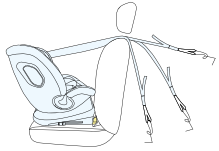
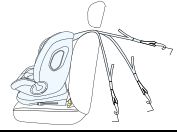
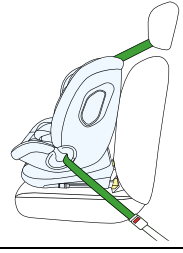
1.0 Applicazione

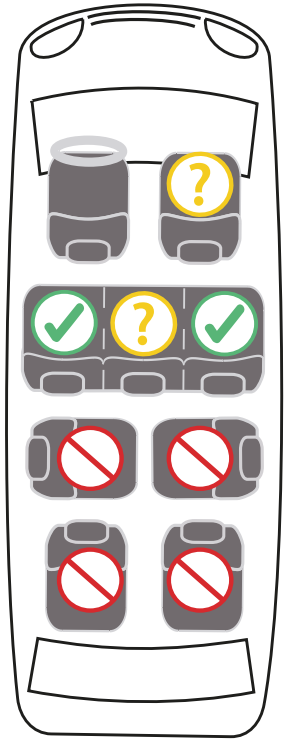
Il seggiolino auto è stato progettato, testato e approvato per l'uso secondo i requisiti del regolamento n. 129 ECE/ONU riguardante l'omologazione dei dispositivi di ritenuta per bambini (UN/ECE R129/03).

Non posizionare il seggiolino rivolto in avanti fino a quando il bambino non ha compiuto 15 mesi e non ha raggiunto un'altezza di 76 cm.

Il seggiolino può essere installato nell'auto nei posti indicati dal produttore nel manuale d'uso del veicolo. È necessaria la lettura del manuale del produttore del veicolo.

Per un corretto montaggio, si prega di consultare la tabella presente nella pagina successiva.

Altezza del bambino	Orientamento del seggiolino	Fissaggio del seggiolino
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + cinture di sicurezza interne 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + imbracatura interna 
100 – 150 cm		ISOFIX + cinture di sicurezza a 3 punti 
		cinture di sicurezza a tre punti 



2.0 Istruzioni di sicurezza

Vi preghiamo di dedicare qualche minuto alla lettura di questo manuale d'uso per garantire la massima sicurezza del bambino.

• NON È CONSENTITO installare il seggiolino sui sedili dell'auto rivolti all'indietro o lateralmente rispetto alla direzione di marcia.

• Il seggiolino può essere installato solo se il sedile è dotato di cinture di sicurezza a 3 punti. L'airbag anteriore deve essere disattivato.

• Si raccomanda di installare il seggiolino solo sui sedili posteriori dell'auto.

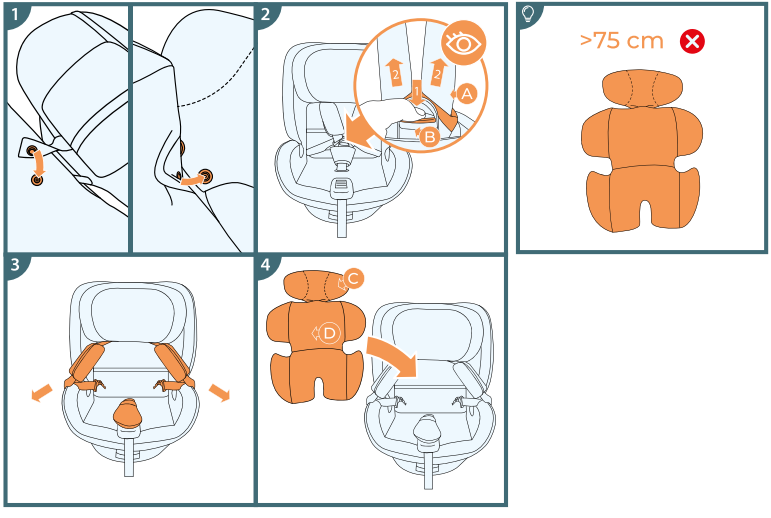
! AVVERTENZE!

Indicazioni sull'idoneità del sedile dell'auto per l'uso con un seggiolino per bambini sono disponibili nel manuale d'uso del veicolo.
! Ricorda di adattare le cinture interne di sicurezza alla corporatura del bambino e di evitare che siano attorcigliate. Per questo motivo, è sconsigliato far indossare al bambino abiti pesanti sotto le cinture.
! Le cinture addominali delle cinture di sicurezza devono essere posizionate il più in basso possibile sopra il bacino del bambino per garantire il massimo effetto in caso di incidente.
! Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante un incidente stradale.
! Non è consentita alcuna modifica al seggiolino auto senza l'approvazione dell'autorità competente per l'omologazione del seggiolino. Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione fornite dal produttore può comportare pericolo per la vita e la salute.
! Proteggi il seggiolino per bambini dalla luce diretta del sole, poiché i componenti riscaldati possono causare ustioni al tuo bambino. Proteggi il bambino e il seggiolino dai raggi solari.

! Non lasciare mai il bambino nel seggiolino senza sorveglianza.
! Assicurarsi che i bagagli e altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sulla mensola sotto il lunotto posteriore, poiché in caso di collisione potrebbero causare lesioni.
! Il seggiolino NON può essere usato senza la fodera.
! NON utilizzare fodere sostitutive diverse da quelle raccomandate dal produttore, poiché fanno parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
! NON utilizzare punti di fissaggio diversi da quelli descritti nel manuale e contrassegnati sul seggiolino.
! Tutte le parti rigide e gli elementi in plastica del seggiolino devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle normali condizioni d'uso del veicolo, non possano rimanere bloccati dai sedili scorrevoli o dalle porte del veicolo.
! Controllare regolarmente le condizioni tecniche del seggiolino, prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e ai componenti di regolazione. Assicurarsi che tutti gli elementi meccanici siano completamente funzionanti. Non lubrificare né oliare mai le parti del seggiolino per bambini.

! Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono danneggiate o allentate.
! In caso di emergenza, è importante poter sganciare rapidamente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbracatura non è completamente protetto; assicurati che il tuo bambino non giochi con l'imbracatura.
! Dai un buon esempio al bambino e allacciati sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto non allacciato può costituire un pericolo per il bambino.
! Prima di ogni viaggio in auto, assicurati che il seggiolino sia fissato correttamente.
! Il seggiolino deve essere fissato anche quando non è in uso. Un seggiolino non ancorato può causare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata improvvisa.

! In caso di alcuni sedili del veicolo realizzati con materiali delicati, l'uso dei seggiolini auto può lasciare segni e/o causare scolorimenti. Per evitare ciò, è possibile posizionare sotto il seggiolino una coperta, un asciugamano o un prodotto simile



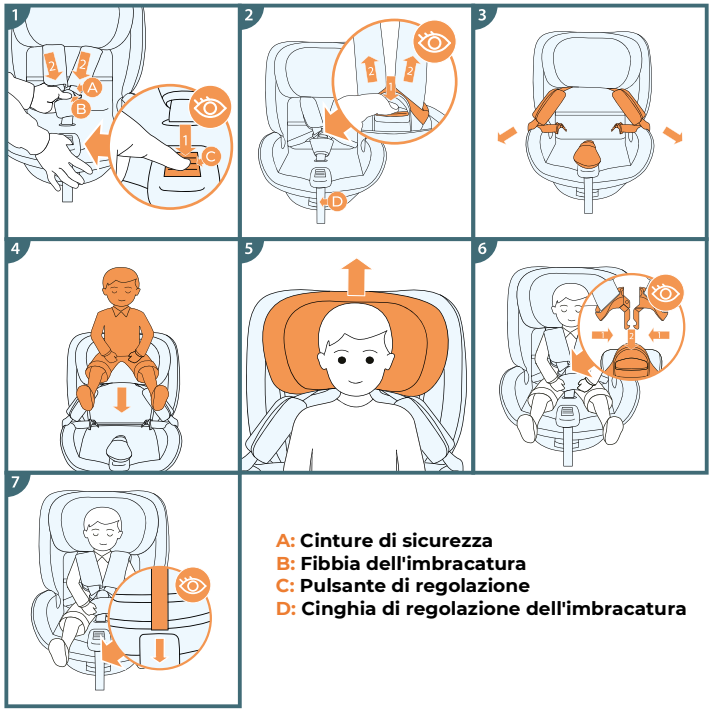
A: Cinture interne
B: Fibbia delle cinture
C: Parte dell'inserto per il poggiatesta
D: Inserto

3.0 Sicurezza del bambino

3.1 Installazione dell'inserto

1.Collega la parte del poggiatesta dell'inserto con la parte restante utilizzando i bottoni automatici.
2.Sgancia le cinture di sicurezza. Attenzione! Assicurati che tutti i bottoni automatici siano fissati correttamente.
3.Sposta le cinture ai lati del seggiolino.
4.Inserisci l'inserto.

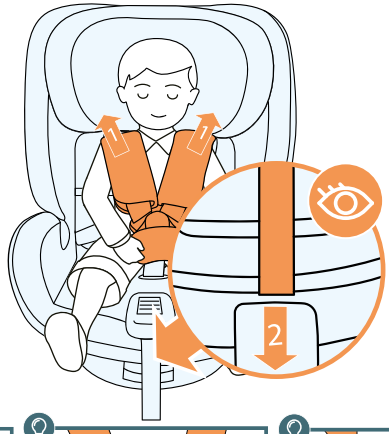
L'inserto per neonati aumenta il livello di protezione e comfort. È adatto per bambini con una lunghezza del corpo inferiore a 75 cm.

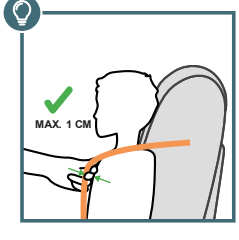


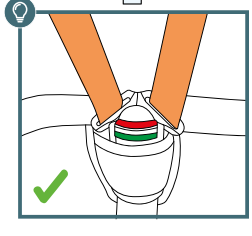
A: Cinture di sicurezza
B: Fibbia dell'imbracatura
C: Pulsante di regolazione
D: Cinghia di regolazione dell'imbracatura

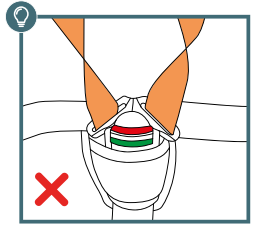
3.2 Sicurezza del bambino con l'imbracatura interna

1.Premi il pulsante di regolazione dell'imbracatura mentre tiri le cinghie. Attenzione! Non tirare i cuscinetti delle spalle.
2.Sgancia le cinture di sicurezza.
3.Sposta le cinghie dell'imbracatura ai lati del seggiolino.
4.Posiziona il bambino nel seggiolino.
5.Regola il poggiatesta in base all'altezza del bambino.
6.Allaccia le cinture.
7.Regola le cinture di sicurezza per adattarle al bambino tirando la cinghia di serraggio dell'imbracatura.







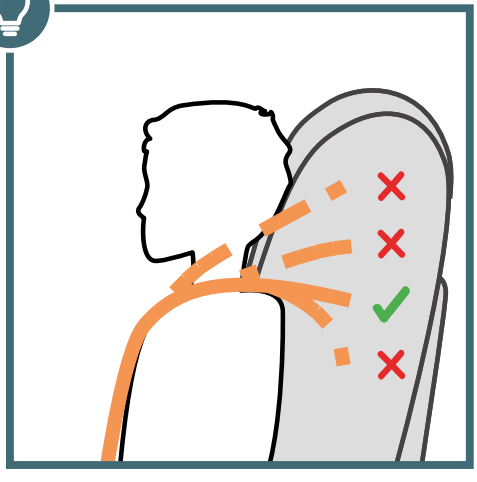


3.3Serraggio dell'imbracatura

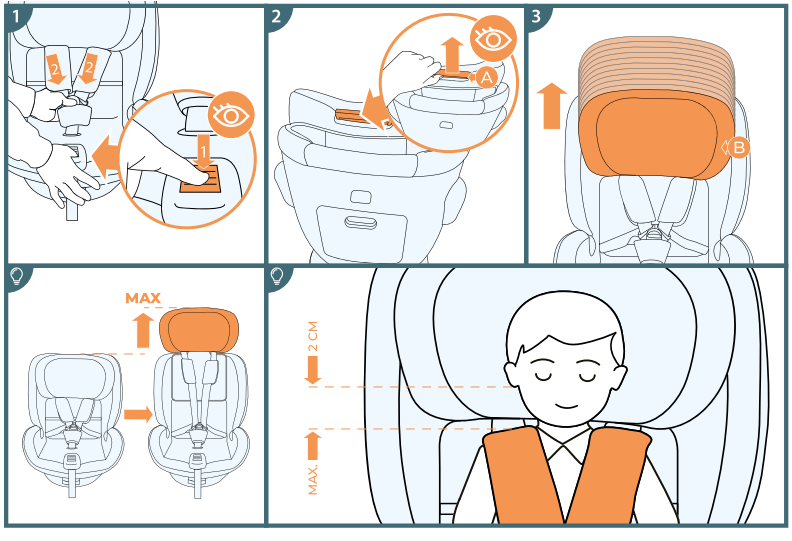
1 Riduci l'allentamento delle cinghie interne della sezione ventrale, tirandole verso l'alto attraverso la sezione delle spalle.
2.Tira la cinghia di regolazione finché l'imbracatura non si adagia piatta sul corpo del bambino.

IMPORTANTE! Assicurati che le cinghie dell’imbracatura non siano attorcigliate.

Verifica che le cinghie siano ben tese, lasciando al massimo 1 cm di spazio tra esse e il bambino.



L’altezza delle cinghie delle spalle deve essere regolata in modo che le cinghie passino attraverso lo schienale del seggiolino in modo piatto e orizzontale, appena sopra le spalle del bambino.



A: Leva di regolazione dell'altezza del poggiatesta
B: Poggiatesta

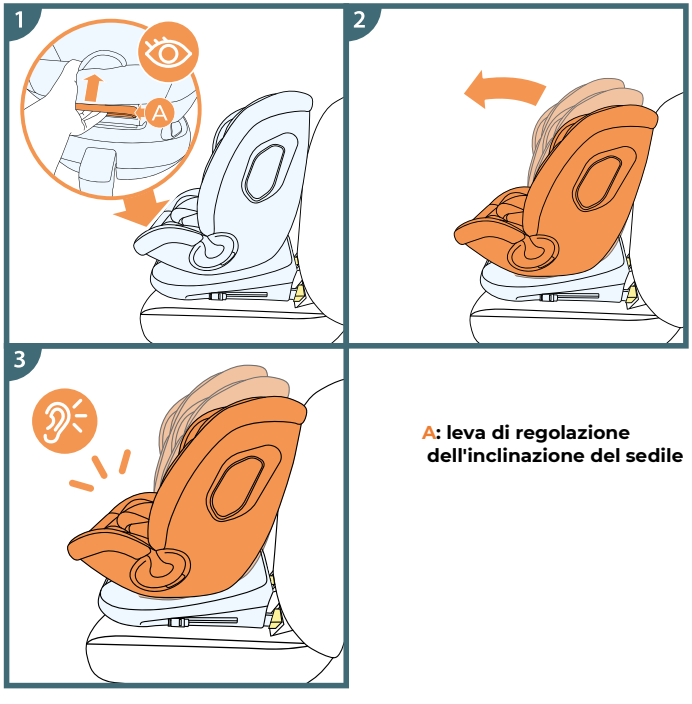
3.4 Altezza del poggiatesta

Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino; la parte inferiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza delle spalle del bambino.

1.Allenta completamente le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante e tirandole. **Attenzione!** Non tirare i cuscinetti delle spalle.
2.Afferra la leva di regolazione dell'altezza del poggiatesta, situata sul retro del poggiatesta, e tirala delicatamente verso l'alto.
3.Regola il poggiatesta scegliendo una delle 11 posizioni. Quando l'altezza è stata regolata, rilascia la leva di regolazione.

IMPORTANTE! Assicurati che il poggiatesta sia bloccato.

Il poggiatesta deve essere ben adattato alla testa del bambino; la parte inferiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza delle spalle del bambino.



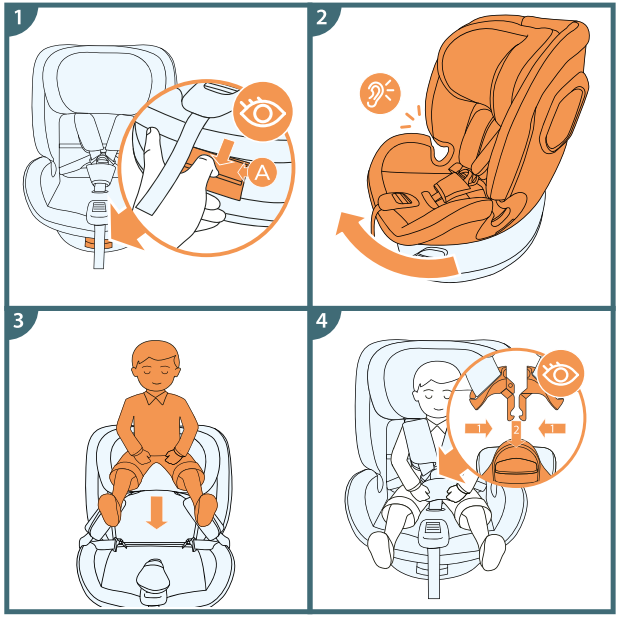
A: leva di regolazione dell'inclinazione del sedile

3.5 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione del sedile

1.Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione del sedile.
2.Regolare l'angolo di inclinazione del sedile e rilasciare la leva nella posizione desiderata (una delle quattro possibili).
3.Muovere leggermente il sedile fino a sentire un chiaro "clic".

Importante! È possibile utilizzare il seggiolino in quattro posizioni di inclinazione del sedile, sia in orientamento fronte marcia che retro marcia.

Importante! Durante l'utilizzo del seggiolino per la fascia di altezza 100-150 cm, il seggiolino deve essere posizionato in posizione verticale.



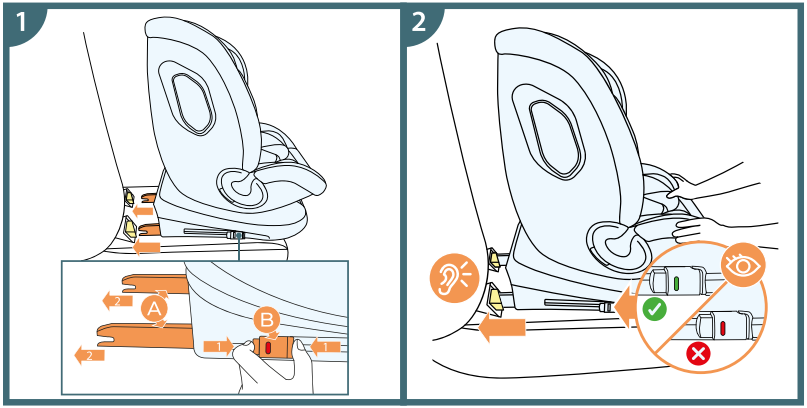
A: Leva di rotazione del sedile

3.6 Meccanismo rotante

Il meccanismo rotante è una funzione che aiuta a posizionare comodamente il bambino o a rimuoverlo dal seggiolino.

1.Tirare la leva di rotazione situata sulla base del seggiolino.
2.Ruotare il seggiolino nella direzione desiderata, quindi rilasciare la leva. Sentirai un "clic" che indica che il seggiolino è bloccato nella posizione selezionata.
3.Posiziona il bambino nel seggiolino.
4.Assicura il bambino con le cinture di sicurezza.

Assicurati di sentire il suono di blocco del meccanismo rotante.



A: Bracci ISOFIX
B: Leva di rilascio ISOFIX

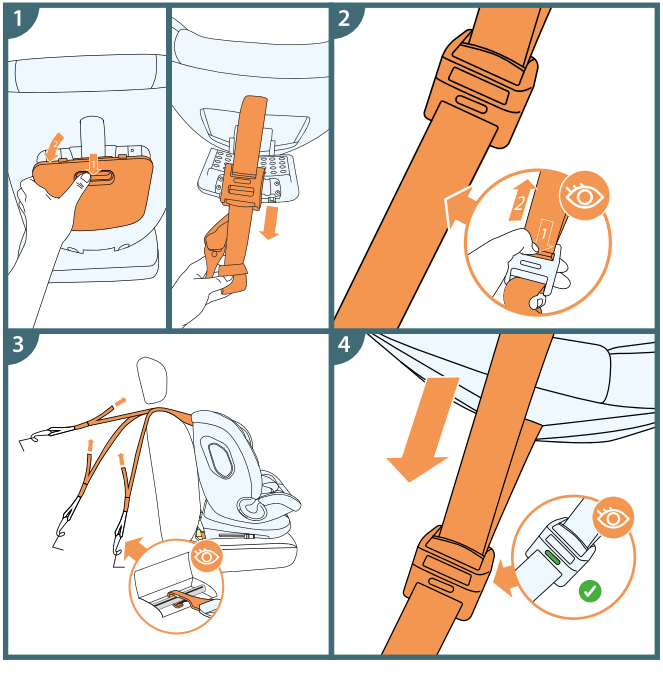
4.0 Installazione nel veicolo

4.1 Installazione ISOFIX

1.Tirare la leva di rilascio ISOFIX ed estendere i bracci del connettore ISOFIX alla loro massima lunghezza.
2.Afferrare il seggiolino con entrambe le mani e inserire entrambi i ganci negli attacchi del sedile dell'auto. Dopo aver udito il "clic" di ciascun gancio ISOFIX, spingere il seggiolino contro lo schienale, applicando una pressione forte e uniforme su entrambi i lati.

Assicurati di sentire il suono di chiusura dei connettori ISOFIX, quindi afferra il seggiolino e verifica che sia saldamente fissato senza giochi. Se il seggiolino si muove e i ganci ISOFIX si estendono, ripeti i passaggi precedenti.

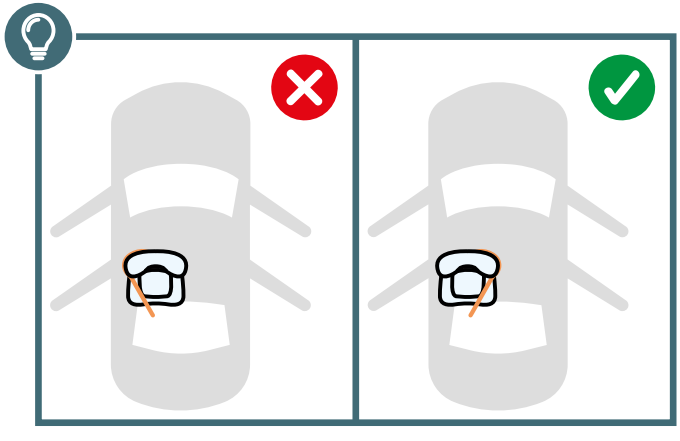
ATTENZIONE! I ganci di blocco sono correttamente fissati solo se entrambi gli indicatori sui pulsanti sono completamente verdi.



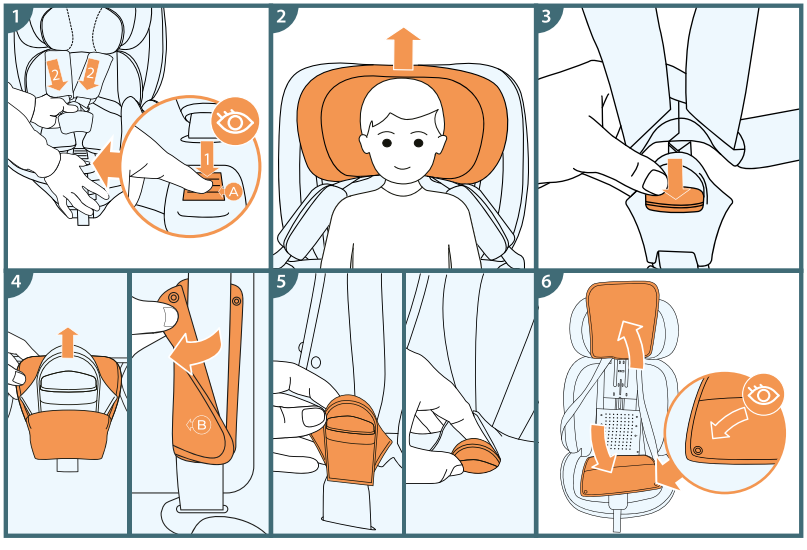
4.2 Installazione del “Top Tether”

1.Estrarre la cinghia superiore di fissaggio (Top Tether) dal vano situato sul retro del seggiolino.
2.Premere il pulsante di allentamento della cinghia per regolarne la lunghezza (la cinghia deve essere abbastanza lunga da permettere l’aggancio del gancio al punto di fissaggio situato dietro il sedile del veicolo o nel bagagliaio).
3.Agganciare il gancio di fissaggio della cinghia al punto di ancoraggio nel veicolo (consultare il manuale del veicolo per istruzioni dettagliate).
4.Tirare l’estremità della cinghia di fissaggio per eliminare eventuali giochi. Quando la cinghia è correttamente tesa, l’indicatore mostrerà il colore verde.

IMPORTANTE: La cinghia Top Tether non deve passare sopra il poggiatesta del veicolo. Deve passare sotto il poggiatesta; se ciò non è possibile, è necessario rimuovere il poggiatesta (verificare nel manuale del veicolo se questa operazione è consentita).



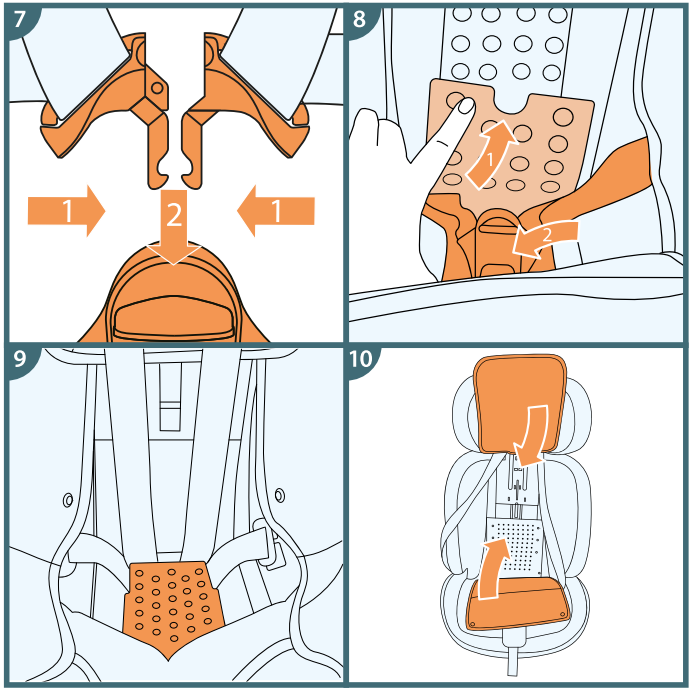
ATTENZIONE! Per utilizzare il sistema di rotazione, la cinghia Top Tether deve essere installata dal lato interno del veicolo (lato opposto alla porta).



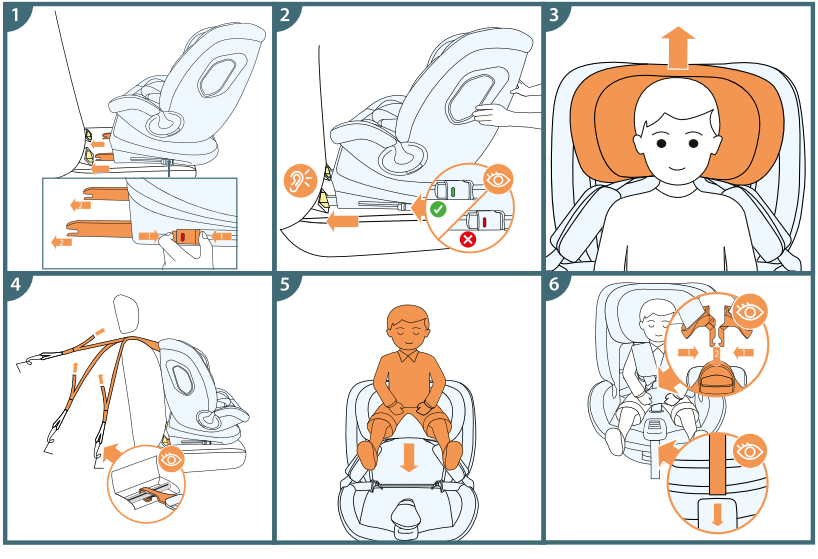
A: Pulsante di regolazione delle cinture interne
B: Cuscinetto delle spalle

5.0 Riposizionamento dell'imbracatura a 5 punti

1.Allenta completamente le cinture di sicurezza premendo il pulsante e tirando le cinture. **Attenzione! Non tirare i cuscinetti delle spalle.**
2.Posiziona il poggiatesta nella posizione più alta.
3.Sgancia la fibbia.
4.Rimuovi i cuscinetti delle spalle e il cuscinetto dalla fibbia sganciando i bottoni automatici.
5.Passa la fibbia attraverso l'apertura del rivestimento.
6.Sgancia i bottoni automatici e scopri lo schienale del seggiolino.



7. Allaccia le cinture di sicurezza a 5 punti.
8. Apri il vano porta-cinture e inserisci le cinture allacciate all'interno.
9. Sistema le cinture in modo che siano piatte lungo lo schienale e chiudi il coperchio del vano.
10. Riponi il rivestimento sul seggiolino utilizzando i bottoni automatici lungo i bordi del materiale.



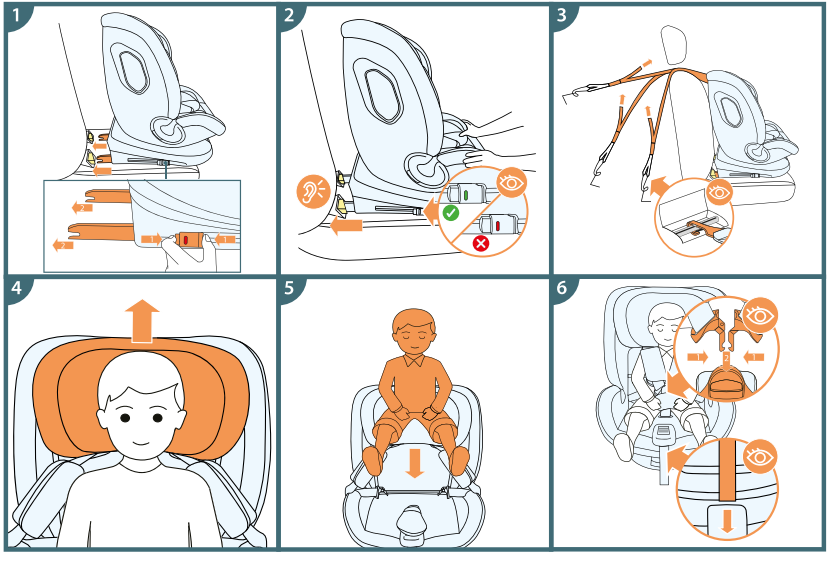
6.0 Installazione del seggiolino

Attenzione! Il seggiolino deve essere posizionato direttamente sul sedile dell'auto.

6.1 Bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm con sistema ISOFIX e cinghia di fissaggio superiore (Top Tether)

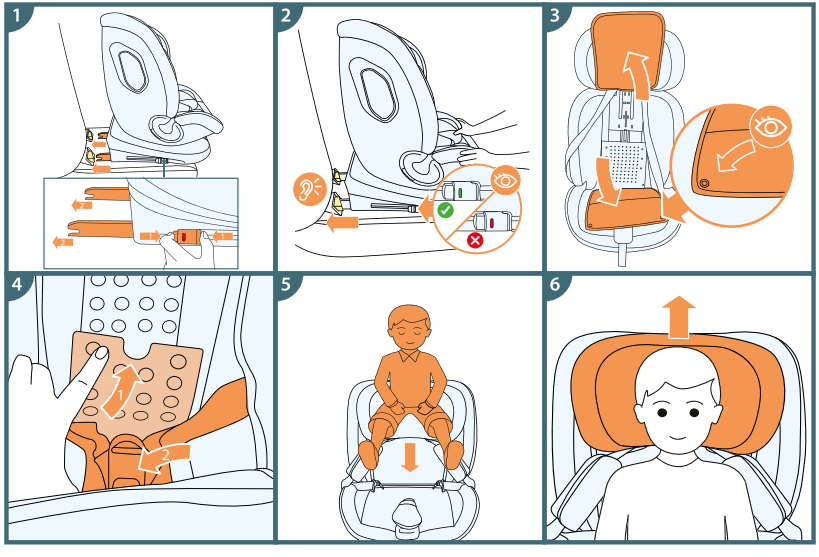
1. Installa il seggiolino sul sedile utilizzando i connettori ISOFIX in direzione opposta al senso di marcia (se il seggiolino è già installato in senso di marcia, ruotalo tramite il meccanismo rotante).
2. Spingi il seggiolino saldamente contro il sedile e verifica la corretta installazione: gli indicatori di montaggio dovrebbero diventare verdi.
3. Regola il poggiatesta in base all'altezza del bambino.
4. Fissa il seggiolino con la cinghia di fissaggio Top Tether.
5. Posiziona il bambino nel seggiolino.
6. Assicura il bambino utilizzando le cinture di sicurezza interne.

IMPORTANTE! Se il bambino ha raggiunto un'altezza di 76 cm, rimuovi l'inserto interno prima di posizionare il bambino nel seggiolino.



6.2 Bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm con sistema ISOFIX e cinghia di fissaggio superiore (Top Tether)

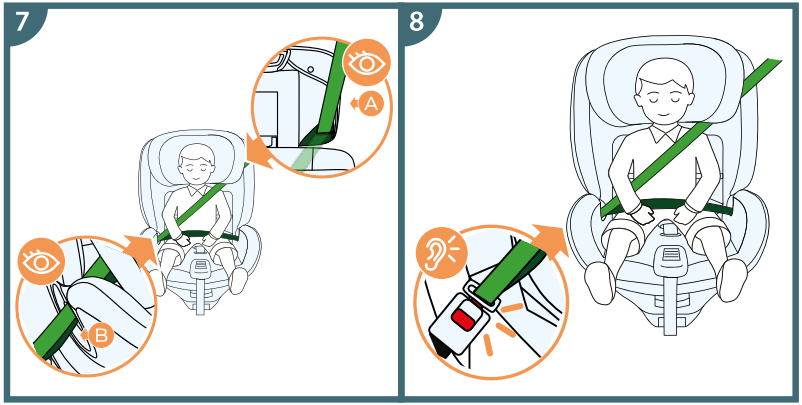
1. Installa il seggiolino sul sedile in direzione di marcia utilizzando i connettori ISOFIX. (Se il seggiolino è già installato in senso contrario alla marcia, ruotalo tramite il meccanismo rotante).
2. Spingi il seggiolino saldamente contro il sedile e verifica la corretta installazione: gli indicatori di montaggio dovrebbero diventare verdi.
3. Fissa il seggiolino con la cinghia di fissaggio Top Tether.
4. Regola il poggiatesta in base all'altezza del bambino.
5. Posiziona il bambino nel seggiolino.
6. Assicura il bambino utilizzando le cinture di sicurezza interne a 3 punti del veicolo.



6.3 Bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm con sistema ISOFIX e cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

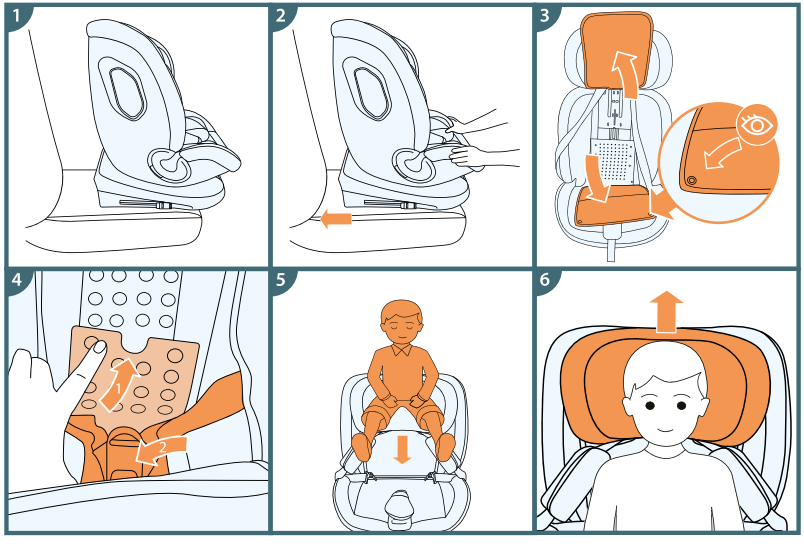
Importante! Durante l'utilizzo del seggiolino per la fascia di altezza 100-150 cm, il seggiolino deve essere posizionato in posizione verticale.

1. Installa il seggiolino sul sedile utilizzando i connettori ISOFIX in direzione di marcia.
2. Spingi il seggiolino saldamente contro il sedile e verifica la corretta installazione: gli indicatori di montaggio dovrebbero diventare verdi.
3. Scopri la scocca del seggiolino sganciando i bottoni automatici situati sui bordi e apri il vano per le cinture all'interno della scocca.
4. Riponi le cinture di sicurezza a 5 punti nel vano. Il procedimento completo è descritto nella sezione dedicata al riposizionamento delle cinture.
5. Posiziona il bambino nel seggiolino.
6. Regola il poggiatesta in base all'altezza del bambino.



A: **Guida della cintura diagonale**
B: **Guida della cintura ventrale**

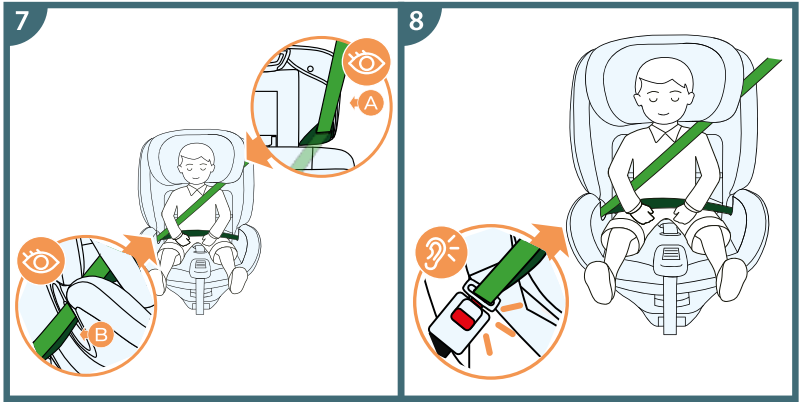
7. Fai passare la cintura diagonale attraverso la guida verde della cintura diagonale.
8. Fai passare la cintura dell’auto attraverso entrambe le guide della cintura ventrale. Allaccia la cintura dell'auto fino a sentire il caratteristico "clic".



6.4 Bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm con cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

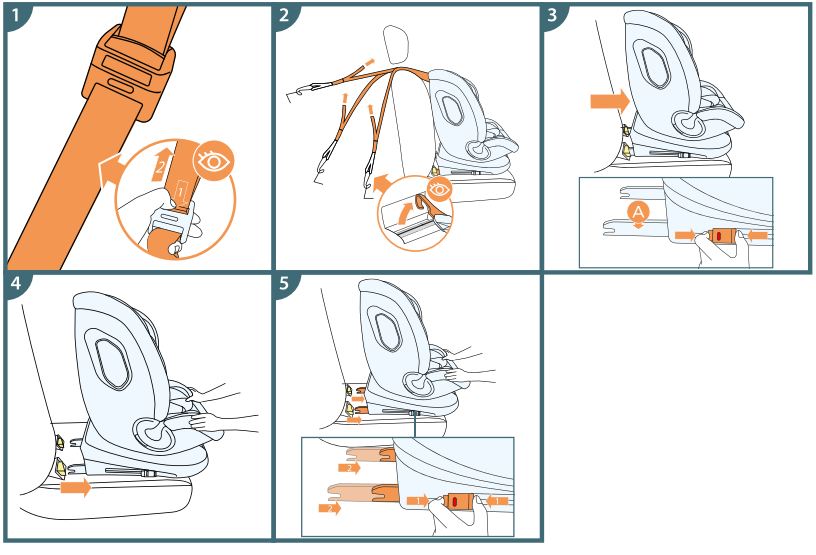
Importante! Durante l'utilizzo del seggiolino per la fascia di altezza 100-150 cm, il seggiolino deve essere posizionato in posizione verticale.

1. Installa il seggiolino sul sedile in direzione di marcia.
2. Spingi il seggiolino saldamente contro il sedile.
3. Scopri la scocca del seggiolino sganciando i bottoni automatici situati sui bordi e apri il vano per le cinture all'interno della scocca.
4. Riponi le cinture di sicurezza a 5 punti nel vano. Il procedimento completo è descritto nella sezione dedicata al riposizionamento delle cinture.
5. Posiziona il bambino nel seggiolino.
6. Regola il poggiatesta in base all'altezza del bambino.



A: Guida della cintura diagonale
B: Guida della cintura ventrale

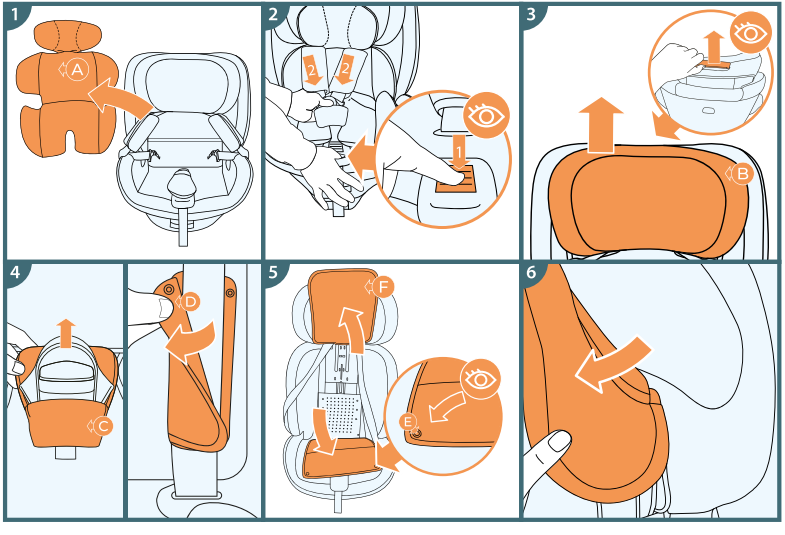
7. Allaccia i bottoni automatici e copri lo schienale del seggiolino.
8. Fai passare la cintura diagonale attraverso la guida verde della cintura diagonale, quindi fai passare la cintura dell’auto attraverso entrambe le guide della cintura ventrale. Allaccia la cintura dell'auto fino a sentire il caratteristico "clic".



A: **Bracci ISOFIX**

7.0 Rimozione del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

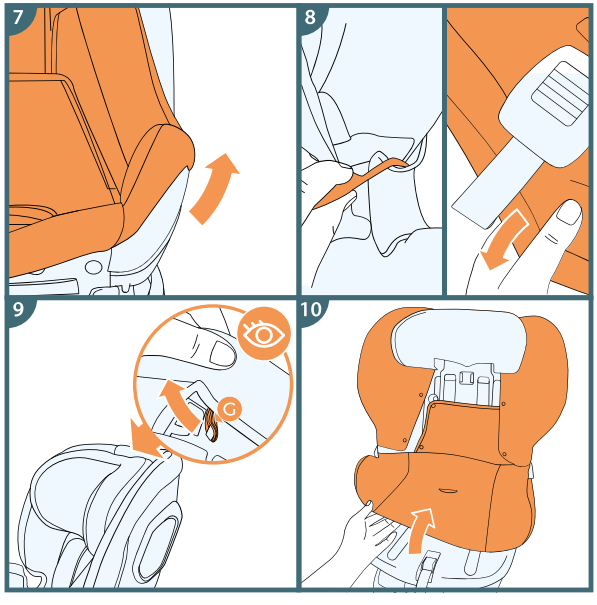
1. Allenta la cinghia Top Tether premendo il pulsante di rilascio mentre tiri la cinghia verso di te.
2. Rimuovi il gancio di fissaggio dal punto di ancoraggio del veicolo.
3. Premi contemporaneamente i pulsanti di rilascio ISOFIX su entrambi i bracci del connettore ISOFIX (il colore degli indicatori dovrebbe cambiare in rosso).
4. Estrai il seggiolino dalle guide ISOFIX.
5. Riponi i bracci ISOFIX all'interno della base del seggiolino.



A: Inserto interno
B: Poggiatesta
C: Fibbia delle cinture
D: Cuscinetto delle spalle
E: Rivestimento della parte anteriore dello schienale del seggiolino
F: Bottone automatico

7.1 Rimozione del rivestimento

1. Rimuovi l'inserto interno.
2. Allenta completamente le cinture di sicurezza premendo il pulsante e tirando le cinture. **Attenzione! Non tirare i cuscinetti delle spalle.**
3. Posiziona il poggiatesta nella posizione più alta.
4. Rimuovi i cuscinetti delle spalle e il cuscinetto dalla fibbia.
5. Sgancia i bottoni automatici che fissano il rivestimento alla parte anteriore dello schienale del seggiolino.
6. Rimuovi il rivestimento del poggiatesta, iniziando dai lati.



G: Fascia elastica per il fissaggio del rivestimento

7. Partendo dalla base del seggiolino, sfila il rivestimento dai lati.
8. Tirando il tessuto, rimuovilo dalle guide della cintura ventrale e dal pulsante di regolazione delle cinture.
9. Allenta le fasce elastiche situate nella parte posteriore dello schienale del seggiolino e rimuovile dagli agganci. Attenzione! Assicurati di rimuovere entrambe le fasce elastiche dagli agganci.
10. Sfila completamente il tessuto passando dalla parte superiore del seggiolino.

7.2 Installazione del rivestimento

Per reinstallare il rivestimento, basta seguire i passaggi precedenti in ordine inverso. Adatta il rivestimento ai punti di fissaggio sul seggiolino. Inizia montando la fodera sulla scocca del seggiolino e termina con la parte relativa al poggiatesta.

Importante! Ricorda di fissare entrambe le fasce elastiche ai ganci situati sulla parte posteriore del rivestimento.

8.0 Pulizia

ATTENZIONE! Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento.

• Il rivestimento può essere rimosso e lavato a mano a 30°C.
• Seguire le istruzioni di lavaggio indicate sull'etichetta del rivestimento. Lavaggi a temperature superiori a 30°C potrebbero far sbiadire i colori.
• Non centrifugare né asciugare il rivestimento nell'asciugatrice (questo potrebbe causare il distacco degli strati del materiale).
• Evitare di esporre il rivestimento alla luce solare diretta per periodi prolungati.
• Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone diluito.
• Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).
• È possibile pulire l'imbracatura con acqua tiepida e sapone.

Avvertenza! Non rimuovere mai i ganci metallici dalle cinture.

Il testo completo dei Termini di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM.

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland